



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 932 696 428
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: LAMBADA SPIRIT L.L.C. NUF
Forretningsadresse: Badehusgata 37
4014 STAVANGER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 30.09.2023 - 31.12.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Rolf Christian Evensen
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.06.2025

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 08.08.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue	4, 5	167 474 000	
Sum inntekter		167 474 000	
Kostnader			
Endring i beholdning av varer under tilvirkning og ferdig tilvirkede varer		17 413 000	
Employee benefits expense	7		
Depreciation and amortisation expenses	6	62 711 000	
Other expenses	5, 7	20 692 000	
Sum kostnader		100 816 000	
Driftsresultat		66 658 000	
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		353 000	
Foreign exchange gain / loss (-)		11 890 000	
Sum finansinntekter		12 243 000	
Other financial expenses		397 000	
Sum finanskostnader		397 000	
Netto finans		11 846 000	
Resultat før skattekostnad		78 504 000	0
Income tax expense	8	10 510 000	
Årsresultat		67 995 000	0
Årsresultat etter minoritetsinteresser		67 995 000	
Totalresultat		67 995 000	
Overføringer og disponeringer			
Other equity		67 995 000	



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
Sum overføringer og disponeringer		67 995 000	



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	8		
Varige driftsmidler			
Vessel	6	405 672 000	
Sum varige driftsmidler		405 672 000	
Sum anleggsmidler		405 672 000	0
Omløpsmidler			
Varer			
Sum varer		1 485 000	
Fordringer			
Accounts receivables		161 000	
Other short-term receivables		1 798 000	
Konsernfordringer		14 475 000	
Sum fordringer		16 433 000	
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents		1 426 000	
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 426 000	
Sum omløpsmidler		19 344 000	0
SUM EIENDELER		425 016 000	0
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	9, 10		
Overkurs	10		



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
Annen innskutt egenkapital	10		
Opptjent egenkapital			
Other equity	9, 10	387 485 000	
Sum opptjent egenkapital		387 485 000	
Sum egenkapital	10	387 485 000	0
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	8	10 510 000	
Sum avsetninger for forpliktelser		10 510 000	
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		10 510 000	0
Kortsiktig gjeld			
Tax payable	8		
Kortsiktig konserngjeld		23 644 000	
Other current liabilities		3 378 000	
Sum kortsiktig gjeld		27 022 000	
Sum gjeld		37 531 000	0
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		425 016 000	0



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2025 635226

Enheten

Organisasjonsnummer: 932 696 428
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: LAMBADA SPIRIT L.L.C. NUF
Forretningsadresse: Badehusgata 37
4014 STAVANGER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 30.09.2023 - 31.12.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Rolf Christian Evensen
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.06.2025

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 07.08.2025



Organisasjonsnr: 932 696 428
LAMBADA SPIRIT L.L.C. NUF

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue	4, 5	167 474 000	
Sum inntekter		167 474 000	
Kostnader			
Endring i beholdning av varer under tilvirkning og ferdig tilvirkede varer		17 413 000	
Employee benefits expense	7		
Depreciation and amortisation expenses	6	62 711 000	
Other expenses	5, 7	20 692 000	
Sum kostnader		100 816 000	
Driftsresultat		66 658 000	
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		353 000	
Foreign exchange gain / loss (-)		11 890 000	
Sum finansinntekter		12 243 000	
Other financial expenses		397 000	
Sum finanskostnader		397 000	
Netto finans		11 846 000	
Resultat før skattekostnad		78 504 000	0
Income tax expense	8	10 510 000	
Årsresultat		67 995 000	0
Årsresultat etter minoritetsinteresser		67 995 000	
Totalresultat		67 995 000	
Overføringer og disponeringer			
Other equity		67 995 000	
Sum overføringer og disponeringer		67 995 000	



Organisasjonsnr: 932 696 428
LAMBADA SPIRIT L.L.C. NUF

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	8		
Varige driftsmidler			
Vessel	6	405 672 000	
Sum varige driftsmidler		405 672 000	
Sum anleggsmidler		405 672 000	0
Omløpsmidler			
Varer			
Sum varer		1 485 000	
Fordringer			
Accounts receivables		161 000	
Other short-term receivables		1 798 000	
Konsernfordringer		14 475 000	
Sum fordringer		16 433 000	
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents		1 426 000	
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 426 000	
Sum omløpsmidler		19 344 000	0
SUM EIENDELER		425 016 000	0
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	9, 10		
Overkurs	10		
Annen innskutt egenkapital	10		
Opptjent egenkapital			
Other equity	9, 10	387 485 000	
Sum opptjent egenkapital		387 485 000	
Sum egenkapital	10	387 485 000	0
Gjeld			



Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	8	10 510 000	
Sum avsetninger for forpliktelseser		10 510 000	
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		10 510 000	0
Kortsiktig gjeld			
Tax payable	8		
Kortsiktig konserngjeld		23 644 000	
Other current liabilities		3 378 000	
Sum kortsiktig gjeld		27 022 000	
Sum gjeld		37 531 000	0
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		425 016 000	0



Organisasjonsnr: 932 696 428
LAMBADA SPIRIT L.L.C. NUF

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
5

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Annual Report 2024

Lambada Spirit L.L.C. NUF

Income Statement
Balance Sheet
Notes to the Financial Statements

Org.no.: 932 696 428



Income statement

Lambda Spirit L.L.C. NUF

Amounts in NOK 1000	Note	30.09.23-31.12.24
Operating income and operating expenses		
Revenue	4, 5	167 474
Total income		167 474
Operating cost vessel		17 413
Depreciation and amortisation expenses	6	62 711
Other expenses	5, 7	20 692
Total expenses		100 816
Operating profit		66 658
Financial income and expenses		
Other interest income		353
Foreign exchange gain / loss (-)		11 890
Other financial expenses		397
Net financial items		11 846
Net profit before tax		78 504
Income tax expense	8	10 510
Net profit or loss		67 995
Attributable to		
Other equity		67 995
Total		67 995



Balance sheet

Lambada Spirit L.L.C. NUF

Amounts in NOK 1000	Note	2024
Assets		
Non-current assets		
Property, plant and equipment		
Vessel	6	405 672
Total property, plant and equipment		<u>405 672</u>
Total non-current assets		<u>405 672</u>
Current assets		
Inventories		1 485
Debtors		
Accounts receivables		161
Other short-term receivables		1 798
Receivables from group companies		14 475
Total receivables		<u>16 433</u>
Cash and cash equivalents		1 426
Total current assets		<u>19 344</u>
Total assets		<u>425 016</u>




Balance sheet

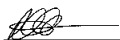
Lambada Spirit L.L.C. NUF


Amounts in NOK 1000	Note	2024
Equity and liabilities		
Equity		
Retained earnings		
Other equity	9, 10	387 485
Total retained earnings		387 485
Total equity	10	387 485
Liabilities		
Deferred tax	8	10 510
Current liabilities		
Liabilities to group companies		23 644
Other current liabilities		3 378
Total current liabilities		27 022
Total liabilities		37 531
Total equity and liabilities		425 016

Stavanger, 27.06.2025

The board of Lambada Spirit L.L.C. NUF


Rein Harald Salte
chairman of the board


Rolf Christian Evensen
member of the board


Kristine Flatekval Varhaug
member of the board



Note 1 Accounting policies

The annual accounts have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act for small companies and generally accepted accounting principles in Norway. The accounting period is 30.09.23-31.12.24.

Classification and valuation of assets and liabilities

Assets intended for permanent ownership or use are classified as fixed assets. Other assets are classified as current assets.

Fixed assets are valued at acquisition cost but are written down to fair value if the reduction in value is not expected to be of a temporary nature. Fixed assets with a limited economic life are depreciated in accordance with a prudent depreciation plan.

Current assets and current liabilities comprise items that come due within one year of the date of establishment. Other items are classified as fixed assets/non-current liabilities.

Current assets are valued at the lower of the acquisition cost and fair value. Current liabilities are recognised at nominal amount at the time of establishment.

Non-current liabilities are recognised on the balance sheet at nominal value at the time of establishment, less transaction costs.

Principles for translating accounting entries in foreign currency

Transactions in foreign currencies are translated into the functional currency using the exchange rate at the transaction date. Monetary items in foreign currency are translated into functional currency at balance sheet date. Non-monetary items are not translated.

Monetary and non-monetary items that are written down in accordance with the Norwegian Accounting Act § 5-2 or § 5-3 and where the value is determined in foreign currency, are translated using the exchange rate at the time of measurement.

Foreign exchange gains and losses are recognised in the income statement on an ongoing basis during the period in which they occur.

Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment are valued at historical cost less accumulated depreciation and write-downs. Depreciation is calculated on the basis of cost price and distributed on a straight-line basis over the estimated economic life of the asset. Improvements that serve to significantly increase the capacity or useful life of operating assets are recognised in the balance sheet.

Docking costs are capitalized and expensed on a straight-line basis over the years until the next docking.

The economic life of fixed assets, as well as the residual value, are assessed on each balance sheet day and changed if necessary.

The economic life and residual value of economic assets are valued every balance sheet date and amended as necessary.

Accounts receivable from customers

Accounts receivable from customers are recorded at face value on the balance sheet less provisions for expected losses. Provision for losses is made on the basis of individual assessment of the receivables.

Accounts payable to suppliers

Accounts payable to suppliers are obligations to pay for goods or services supplied for ordinary operation. Accounts payable are classified as current if they come due within one year or less. If this is not the case, it is classified as non-current. Accounts payable are measured at fair value.

Tax payable and deferred tax

The tax expense in the income statement comprises both the tax payable for the period and the change in deferred tax. Deferred tax is calculated at 22% of temporary differences between the accounting value and the tax value of assets and liabilities, as well as tax loss carried forward at the end of the financial year.

Negative and positive temporary differences, including tax losses carried forward, which can be reversed in the same period, are set off and recognised net. Net deferred tax assets are recognised on the balance sheet to the extent it is likely that future taxable income will exist where the tax-reducing temporary differences can be utilised.



Operating revenues and expenses

Revenue recognition is in accordance with the earned income principle which will normally occur at the time of delivery of goods and services.

Costs are recognised in accordance with the matching principle, i.e. costs are recognised in the same period as associated revenues are recognised as income.

Revenue recognition principles

Revenue recognition on the sale of goods takes place at the time of delivery. Services are recognised as income in line with performance. Freight revenues are recognised in the income statement as they are deemed earned. For trips not completed by the end of the year, travel-dependent revenues and expenses are accrued on a straight-line basis over the duration of the trip before and after year end.

Note 2 Going Concern

In accordance with Section 3-3 of the Norwegian Accounting Act, the Board confirms that the going concern prerequisite exists and that the annual accounts have been prepared on this basis. In the opinion of the Board of Directors, the income statement, balance sheet and associated notes provide an accurate picture of the company's operations and financial position.

Note 3 Financial and operational market risks

Lambda Spirit L.L.C NUF purpose is national and international shipping activities and related activities and thus are exposed to various risks, including financial-, credit-, liquidity-, interest rates-, currency- and bunker risks.

Financial risk

The company is exposed to financial risk. The most important factors influencing operating and financial results include utilisation rate, oil price developments, exchange rate fluctuations, mainly between USD, EUR, GBP and NOK

Credit risk

Credit risk is the risk of loss as a result of a borrower or customer not fulfilling their contractual obligations.

The company assesses the creditworthiness of customers and borrowers before entering into agreements. The company has historically low losses on receivables and does not expect any future losses in the future either.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the company will not be able to meet its financial obligations when they mature. Sources of liquidity risk include, but are not limited to, downtime and fluctuations in commodity prices and in financial market prices.

Interest rates risk

The Company is exposed to interest rate risk, which is the possibility that changes in interest rates will affect the future cash flow or fair value of the Company's financial instruments, primarily long-term debt and associated derivatives.

Currency risk

Currency risk is the risk that future cash flows will fluctuate due to changes in exchange rates.

The accounts are prepared with NOK as functional currency, even though the company to a significant extent trades in USD. Currency risk for the company is governed by the fact that USD is real functional currency.

Since the accounts are prepared using NOK as functional currency, there exists foreign exchange risk related to future cash flows related to currencies other than NOK, particularly related to the USD. Based on the risk management assessment, considering USD as a real functional currency, the currency risk is considered to be satisfactory.

Bunker risk

The company may be subject to changes in bunker costs when vessels are vacant or unhired. The company can use bunker swap contracts as financial hedging to protect itself against changes in bunker costs. Altera has deemed exposure to be limited, and therefore as of 31.12.2024, has not committed to any bunker swap contracts.



Note 4 Sales revenue

Amounts in NOK 1000

	30.09.23-31.12.24
International market	
Freight revenues	167 474
Sum	167 474

Lambada Spirit LLC NUF has a bareboat income for Altera Shuttle Loading AS of \$39,970 per day.

Note 5 Related parties

Amounts in NOK 1000

Other companies in Altera Group are considered related parties at the end of the year.

The company conducts regular business transactions with related parties. The transactions are carried out on market terms.

The Company has the following related party transactions:

Name of company	Corporate relationship	Nature of transaction	30.09.23-31.12.24
Altera Shuttle Loading AS	Sister company	Freight revenue	167 474
Altera Infrastructure Norway AS	Sister company	Management fee costs	1 364
Altera Infrastructure Services Pte. Ltd.	Sister company	Management fee costs	18 219
Altera Infrastructure Services AS	Sister company	Management fee costs	662

Note 6 Tangible assets

Amounts in NOK 1000

	Vessel	Docking	Total
Acquisition cost 30.09.2023	663 025	0	663 025
Addition	24 472	78 822	103 295
Acquisition cost 31.12.2024	687 498	78 822	766 320
Accumulated depreciations 30.09.2023	297 936	0	297 936
Depreciation of the year	42 640	20 071	62 711
Accumulated depreciation and amortization as of 31.12.2024	340 575	20 071	360 647
Book value 31.12.2024	346 922	58 751	405 673

Economic lifetime	20 years	5 years
Decrepreciation plan	Linear	Linear

The acquisition cost of 30.09.2023 is based on the company's (Lambada Spirit L.L.C NUF) book value, calculated using the exchange rate at the time of acquisition (USD/NOK 5,7262).

Docking costs are capitalised and depreciated on a straight-line basis until the next dock.

The vessel Lambada Spirit is pledged in a loan that Maran Shuttle Tankers L.L.C. (formerly known as Altera Shuttle Tankers L.L.C.) has from credit institutions, where Lambada Spirit L.L.C NUF is listed as guarantor.



Note 7 Salary costs, allowance, number of employees, etc.

Lambada Spirit L.L.C. NUF has no staff. The company is not obliged to have a mandatory occupational pension. No remuneration has been paid to directors in 2024.

No audit fee for the period 30.09.23-31.12.24.



Note 8 Tax

Amounts in NOK 1000

This year's tax expense	2024
Change in deferred tax	10 510
Total tax charge	10 510

Calculation of the tax base for the year	2024
Result before ta	78 504
Changes in temporary differences	82
Allocation of loss to be carried forward	-78 586
The year's tax base	0

Overview of temporary differences:	2024
Tangible assets	35 999
Other timing differences	58 751
Accumulated loss to be carried forward	-46 979
Total	47 771

Deferred tax (22 %)	10 510
----------------------------	---------------

Explanation of effective tax rate:	2024
Result before tax	78 504
0 % tax on the result before tax	17 271
Change in deferred tax assets not recognised on the balance sheet	-6 761
Calculated tax charge	10 510

Effective tax rate	13,4 %
--------------------	--------



Note 9 Shareholder information

Lambada Spirit L.L.C NUF is 100% owned by Altera Shuttle Tankers LLC as of 31.12.2024.

Note 10 Equity capital

Amounts in NOK 1000

	Paid in capital	Retained earnings	Total equity
Equity as of 30.09.2023	0	319 490	319 490
This years result		67 995	67 995
Equity as of 31.12.2024	0	387 485	387 485

The company have \$1 USD as share capital.

The Company is formed under the laws on the Marshall Islands, with a share capital of \$1. Company legislation on the Marshall Islands do not impose the same limits on distribution of equity as Norwegian company legislation.

Note 11 Subsequent events

On January 16, 2025, Altera Infrastructure Holdings L.L.C., a wholly owned subsidiary of Altera Infrastructure L.P., sold all its membership interests in Altera Shuttle Tankers L.L.C. to Maistros Shiptrade Limited, a company affiliated with the Angelicoussis Group.

In April 2025, the parent company, Maran Shuttle Tankers L.L.C. (formerly known as Altera Shuttle Tankers L.L.C.), restructured parts of its loans. In this context, the company's vessel have been pledged as collateral.

There are no other material events after the balance sheet date that have had a particular impact on the company's operations and position, or for the assessment of the company's situation going forward.














Lambada Spirit L.L.C. NUF 26.06.25 - FS

Final Audit Report

2025-06-27

Created:	2025-06-27
By:	Eivind Log (Eivind.Log@alterainfra.com)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAA9lpnbYSRFgxqBvkO6LwJ7s6w1exBmFiB

"Lambada Spirit L.L.C. NUF 26.06.25 - FS" History

-  Document created by Eivind Log (Eivind.Log@alterainfra.com)
2025-06-27 - 8:55:30 AM GMT
-  Document emailed to Rein Salte (rhsalte@maranshuttle.com) for signature
2025-06-27 - 8:55:39 AM GMT
-  Document emailed to Kristine Varhaug (kvarhaug@maranshuttle.com) for signature
2025-06-27 - 8:55:40 AM GMT
-  Document emailed to Rolf Evensen (revensen@maranshuttle.com) for signature
2025-06-27 - 8:55:40 AM GMT
-  Email viewed by Rein Salte (rhsalte@maranshuttle.com)
2025-06-27 - 8:59:42 AM GMT
-  Document e-signed by Rein Salte (rhsalte@maranshuttle.com)
Signature Date: 2025-06-27 - 9:01:14 AM GMT - Time Source: server
-  Email viewed by Kristine Varhaug (kvarhaug@maranshuttle.com)
2025-06-27 - 9:34:31 AM GMT
-  Document e-signed by Kristine Varhaug (kvarhaug@maranshuttle.com)
Signature Date: 2025-06-27 - 9:35:16 AM GMT - Time Source: server
-  Email viewed by Rolf Evensen (revensen@maranshuttle.com)
2025-06-27 - 10:03:38 AM GMT
-  Document e-signed by Rolf Evensen (revensen@maranshuttle.com)
Signature Date: 2025-06-27 - 10:04:06 AM GMT - Time Source: server
-  Agreement completed.
2025-06-27 - 10:04:06 AM GMT



Adobe Acrobat Sign



Skatteetaten

Vår dato 01.03.2024	Din/Deres dato	Saksbehandler Nina Gulbrandsen
800 80 000 Skatteetaten.no	Din/Deres referanse	Telefon 99796636
Org.nr 974761076	Vår referanse 2024/5102633	Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 OSLO

ALTERA INFRASTRUCTURE NORWAY AS
Att.Reidun Reiestad
Postboks 8035
4068 STAVANGER
Norge

Dispensasjon fra kravet om å utarbeid årsregnskap og årsberetning på norsk

Vi viser til søknad om dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for følgende selskap:

932 944 669 Nordic Brasillia FSO L.L.C.
932 696 428 Lambada Spirit L.L.C.

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering selskapene dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at engelsk språk benyttes i stedet ved utarbeidelsen, og at øvrige opplysninger som vedtaket baserer seg på, heller ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Fra søknaden siteres:

» Altera opererer internasjonalt med engelsk som arbeidsspråk, både internt og i forhold til sentrale stakeholders. Våre eiere er basert i engelsktalende land, våre långivere er basert i engelsktalende land eller er på annen måte vant med å håndtere dokumenter utelukkende på engelsk. Våre kunder og leverandører er utenlandske eller er internasjonale aktører, og vi har en arbeidsstokk som består av ansatte fra mange forskjellige nasjoner. Vi mottar forespørslers fra våre kunder om å kunne hente ut regnskapstall fra Brønnøysundregisteret på engelsk og vi må bruke uoffisielle engelske versjoner av våre regnskapstall og revisjonsrapporter.»



Skattekontorets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *”informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte, kunder og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Som nevnt ovenfor er det særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I dette tilfellet er det opplyst at selskapets eiere og långivere er basert i engelsktalende land, eller er internasjonale aktører. Videre er det vektlagt at kommunikasjon med de fleste kunder og leverandører skjer på engelsk. Skattekontoret finner at disse forholdene samlet tilsier at dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk kan gis.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen



Lene Bjørkevoll
underdirektør
Innsats, storbedrift
Skatteetaten

Nina Gulbrandsen

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.